

ODKURZACZ DO PRACY NA MOKRO I NA SUCHO

INSTRUKCJA OBSŁUGI



ODKURZACZ WARSZTATOWY 25L



IPX4



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się z wszystkimi instrukcjami dotyczącymi jego obsługi, ponieważ nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować obrażenia ciała, a także zwiększyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym. Przed użyciem należy upewnić się, że wszystkie części zamienne lub akcesoria używane z tym urządzeniem są prawidłowo i/lub bezpiecznie zamontowane.

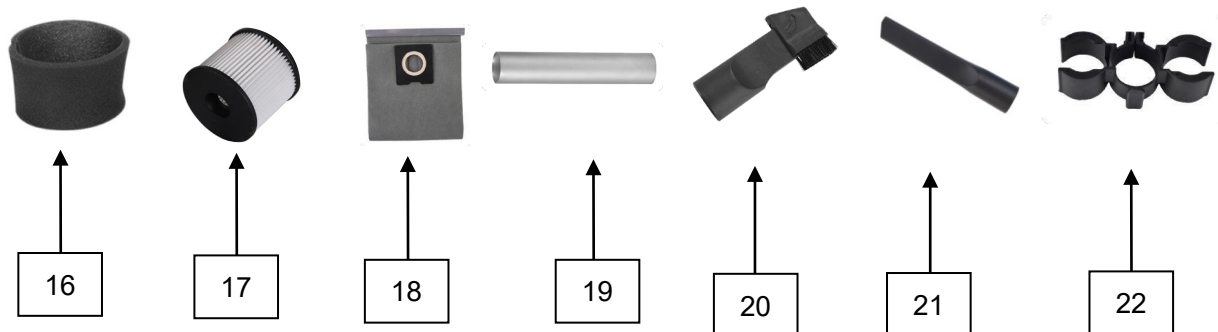
Należy zachować instrukcję do stałego użytku.

1. Charakterystyka produktu

- (1) Odkurzacz do czyszczenia na mokro i na sucho
- (2) Gniazda na podstawie, ułatwiające odkładanie akcesoriów
- (3) Funkcja dmuchania, spełniająca różne wymagania

2. Budowa i nazwy części

1. Uchwyt z regulacją przepływu powietrza
2. Metalowy wąż
3. 2 sztuki plastikowych rurek
4. Gniazdo zasilania
5. Port ssący
6. Otwór spustowy
7. 4 sztuki uniwersalnych kółek
8. Przełącznik
9. Uchwyt
10. Jednostka główna
11. Metalowe zaciski
12. Zbiornik ze stali nierdzewnej
13. Podstawa
14. Gniazda kół
15. Szczotka do podłóg mokrych i suchych
16. Filtr gąbkowy
17. Filtr HEPA
18. Worek z tkaniny
19. Aluminiowa rura
20. Ssawka szczelinowa 2 w 1
21. Ssawka szczelinowa
22. Uchwyt na akcesoria

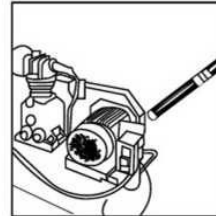
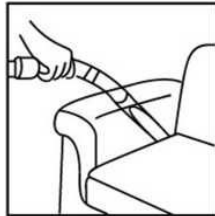


W zależności od sytuacji należy używać odpowiednich akcesoriów.

Szczotka do półek, okien i dywanów, stołów itp.



Ssawka szczelinowa do szczelin, narożników itp. Dyszka do wydmuchiwania kurzu z szczelin urządzenia



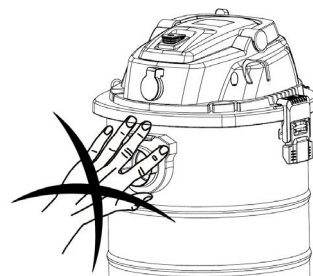
3. Instrukcja bezpieczeństwa

(1) Przed rozpoczęciem pracy sprawdź, czy lokalne zasilanie elektryczne jest zgodne z danymi technicznymi podanymi na tabliczce znamionowej.

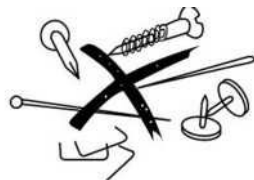
(2) Nie używaj urządzenia w miejscach, gdzie mogą wystąpić wybuchy lub pożary, bo iskry z silnika mogą je spowodować.



(3) Nie należy blokować otworu wlotu powietrza, ponieważ może to spowodować wzrost temperatury i uszkodzenie silnika.

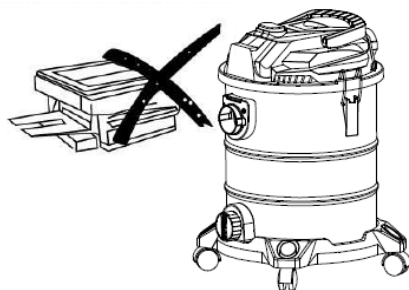


(4) Nie zbieraj przedmiotów łatwopalnych i wybuchowych, takich jak żarzące się papierosy, benzyna itp.

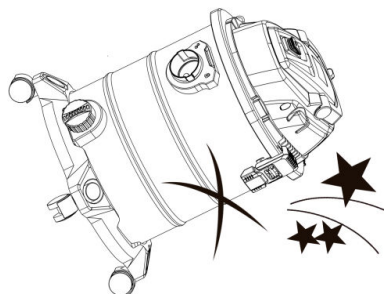


*Nie należy gromadzić ostrych przedmiotów.

*Nie zbieraj przedmiotów, które mogą łatwo przyczepić się do filtra, takich jak proszek wapienny, gips i proszek grafitowy. Mogą one zablokować wentylację i uszkodzić silnik.



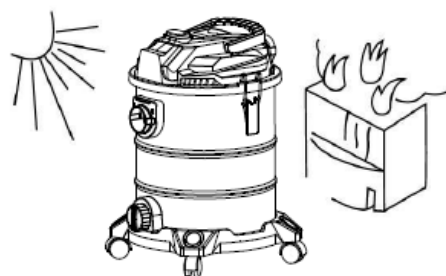
(5) Nie przewracać urządzenia, ponieważ woda może dostać się do silnika i spowodować jego uszkodzenie.



(6) Ostrzeżenie: Jeśli z otworu wylotu powietrza wydostaje się woda, nie należy przewracać urządzenia podczas naprawy, ponieważ woda może dostać się do silnika i spowodować jego uszkodzenie. Nie należy używać tego urządzenia jako pompy, ponieważ może to spowodować uszkodzenie silnika.

(7) Po każdym użyciu lub podczas naprawy należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

(8) Trzymaj urządzenie z dala od silnego światła słonecznego i miejsc o wysokiej temperaturze, aby nie doszło do odkształcenia tworzywa sztucznego.



(9) Nie należy wykręcać, deptać ani ciągnąć węża, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.

(10) Nie zanurzaj pokrywy bębna w wodzie ani nie myj jej wodą, ponieważ woda może dostać się do części elektrycznych i spowodować obrażenia ciała.

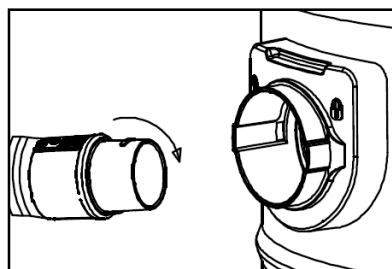
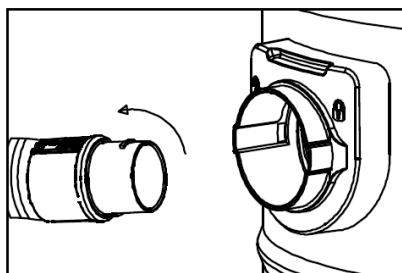
Prawidłowy sposób postępowania: najpierw zanurzyć ściereczkę, a następnie ją wysuszyć. Na koniec delikatnie wytrzeć zabrudzone miejsce.

(11) Przewód zasilający musi być wymieniony przez odpowiedni serwis lub profesjonalistów.

4. Sposób działania

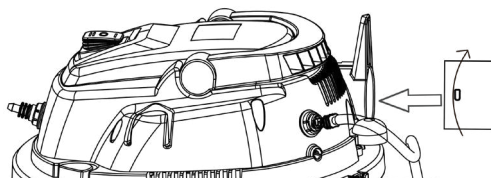
(1) Podłączenie

Włóż złącze węża do otworu wlotowego powietrza, jak pokazano na zdjęciu; upewnij się, że złącze jest dobrze wpięte.



Naciśnij przycisk złącza, jak pokazano na zdjęciu, gdy chcesz wyciągnąć złącze węża z urządzenia.

Aby skorzystać z funkcji dmuchania, należy włożyć koniec węża do portu dmuchawy, jak pokazano na zdjęciu.



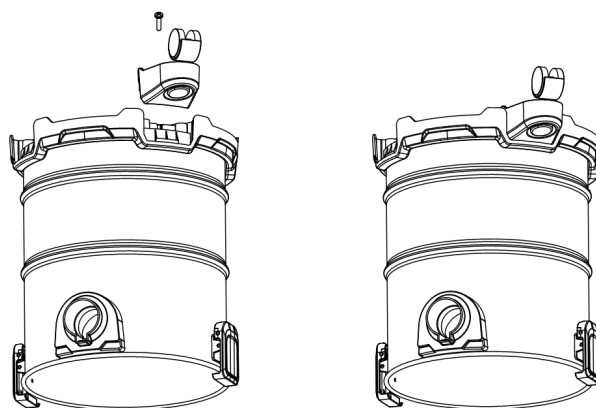
Przed użyciem. Montaż kółek obrotowych.

Odwróć metalowy pojemnik do góry nogami, tak aby jego podstawa była skierowana do góry.

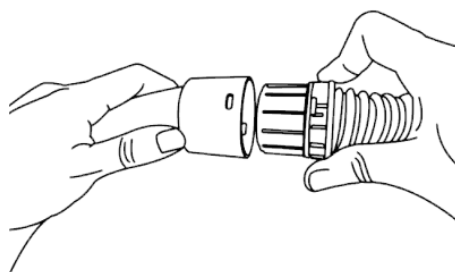
Włóż kółka obrotowe do otworów na obrzeżu podstawy metalowego pojemnika.

Dokręć i zabezpiecz za pomocą śrub z zestawu.

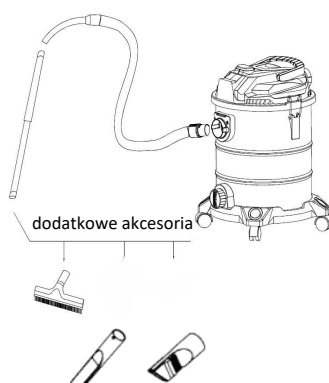
Upewnij się, że kółka obrotowe mogą się swobodnie obracać.



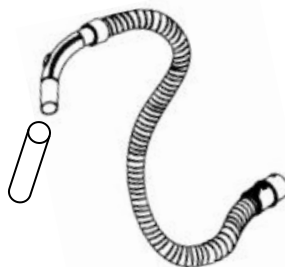
Przed użyciem zablokuj uchwyt na końcu plastikowego węża.



Jak pokazano na zdjęciu, podłącz wszystkie akcesoria do czyszczenia na mokro i na sucho.



Akcesoria do sprzątania popiołu.



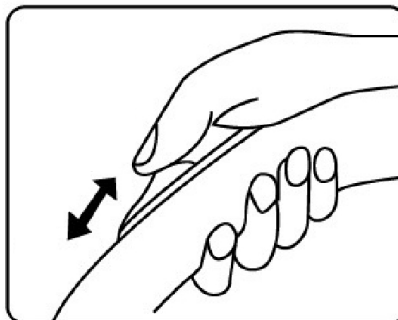
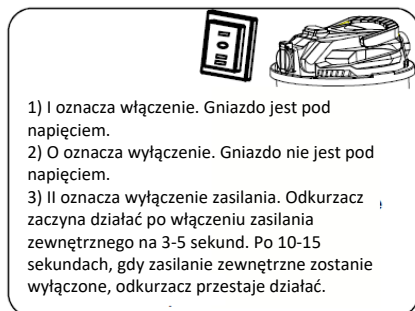
Rurka aluminiowa (nr 19 na stronie 2)

Przed czyszczeniem gorącego popiołu w kominkach i grillach upewnij się, że akcesoria są dobrze zamocowane.

***Ostrzeżenie:** Nie zasysać żadnych płonących przedmiotów ani popiołu o temperaturze powyżej 45°C!

(2) Obsługa

1. Włóż wtyczkę do gniazdka zasilającego.
2. Naciśnij przycisk, urządzenie rozpocznie pracę.
3. Przepływ powietrza można regulować, przesuwając blok w górę i w dół.



(3) Funkcja czyszczenia filtra

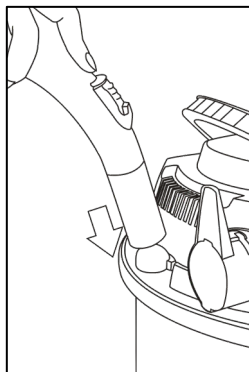
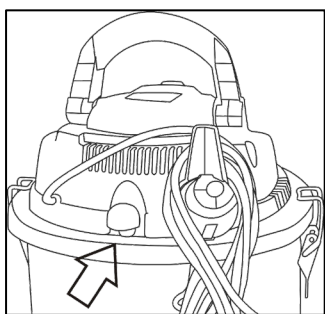
Aby zapobiec zatykaniu się filtra, co powoduje słabe ssanie, ten model posiada specjalną funkcję czyszczenia filtra.

Aby z niej skorzystać, najpierw znajdź przycisk czyszczenia filtra z tyłu głowicy.

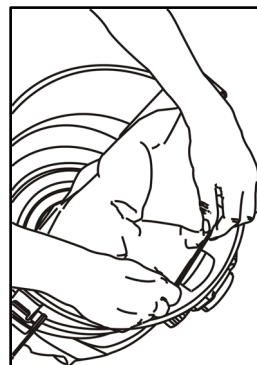
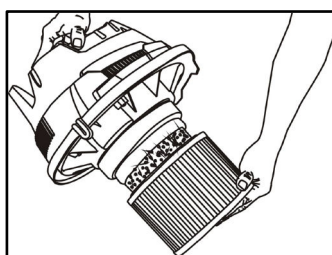
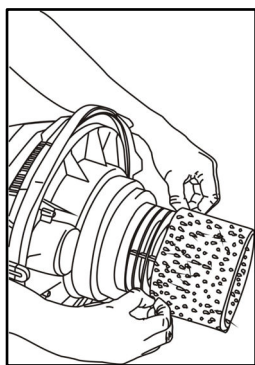
Następnie zablokuj wlot powietrza regulowanej rączki przyciskiem czyszczenia filtra i naciśnij go kilka razy.

*Podczas korzystania z tej funkcji należy pozostawić urządzenie włączone i podłączony wąż do portu ssania.

Funkcja czyszczenia filtra zapewnia jedynie tymczasowe czyszczenie filtra HEPA. Po intensywnym użytkowaniu należy pamiętać o wyczyszczeniu filtra, postępując zgodnie z instrukcją „7” dotyczącą konserwacji.



5. Filtry



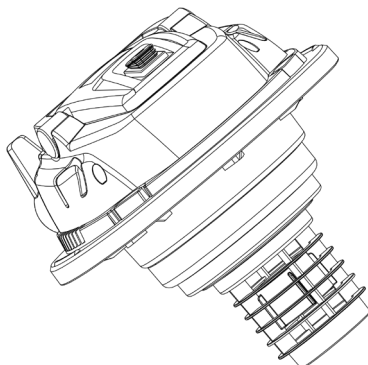
Filtr gąbkowy (nr 16 na stronie 2) do filtrowania cieczy zmieszanej z odpadami

Filtr HEPA (nr 17 na stronie 2) do filtrowania mokrego/suchego kurzu i śmieci

Worek na kurz (nr 18 na stronie 2) do zbierania suchego kurzu i proszku

Ostrzeżenie: niewłaściwy sposób zastosowania filtra może spowodować słabą filtrację, słabe ssanie, a nawet uszkodzenie silnika!

6. Urządzenie zabezpieczające (zawór)



Specjalna instrukcja dotycząca urządzenia zabezpieczającego.

(1) Gdy zbiornik na wodę jest pełny, urządzenie zaczyna działać.

W tym momencie moc ssania zanika. Urządzenie wydaje dźwięk, który wskazuje, że silnik pracuje z dużą prędkością.

W takiej sytuacji należy odciąć zasilanie elektryczne i usunąć wodę. Następnie należy ponownie podłączyć urządzenie i włączyć je, a zacznie ono działać normalnie.

(2) Gdy urządzenie zostanie przewrócone podczas działania. Należy

wyłączyć zasilanie i ustawić urządzenie w pozycji pionowej, a następnie włączyć je.

(3) Gdy urządzenie działa, a używanie maszyny może spowodować uszkodzenie

silnika i pożar. W takiej sytuacji należy przerwać użytkowanie i usunąć wodę, a następnie można ponownie rozpocząć użytkowanie.

7. Konserwacja

(1) Czyszczenie bębna

* Po zakończeniu pracy lub gdy bęben jest pełen kurzu, co powoduje znaczny spadek siły ssania, należy odłączyć zasilanie i oczyścić bęben z kurzu.

1) Odkręć pokrętło blokujące i podnieś górną pokrywę.

2) Zdejmij worek filtrujący i wyczyść bęben z kurzu.

3) Załóż ponownie worek filtrujący i załóż górną pokrywę.

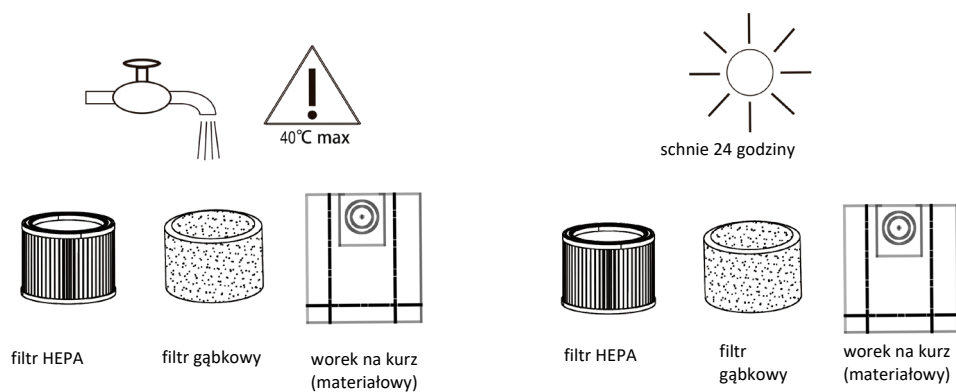
(2) Czyszczenie filtra

* Po zakończeniu pracy lub gdy bęben jest pełen kurzu i odpadów, co powoduje spadek siły ssania, należy postępować zgodnie z procedurą konserwacji.

1) Odpiąć klamry i zdjąć głowicę.

2) Wyjmij filtry, usuń nieczystości ze zbiornika, a następnie wytrzyj zbiornik do sucha.

- 3) Umyj i wyczyść filtry, w tym filtr HEPA i filtr gąbkowy; filtry należy wysuszyć przed ponownym użyciem. Ponieważ filtry są materiałami eksploatacyjnymi, należy je odpowiednio wymieniać, aby zachować najlepszą wydajność.
- 4) Ponownie zainstaluj wszystkie akcesoria i elementy.



8. Dane techniczne

Model	Moc	Napięcie	Częstotliwość
ODKURZACZ WARSZTATOWY 25L	1300 W	220 V–240 V	50-60 Hz

9. Tabela awarii

Objaw	Możliwa przyczyna	Działanie naprawcze
Pył / wyciek płynu z rury teleskopowej / węża plastikowego / portu ssącego	Akcesoria nie są prawidłowo podłączone.	Upewnij się, że akcesoria są dobrze i prawidłowo podłączone.
Słabe ssanie	1. Filtr/rura teleskopowa/wąż plastikowy/port ssący są zablokowane. 2. Zbiornik nie jest dobrze zamknięty.	1. Wyczyść filtr i akcesoria lub użyj funkcji czyszczenia filtra. 2. Sprawdź głowicę i zaciski.
Nienormalny hałas podczas pracy	Zbyt duża ilość wody wewnątrz/urządzenie jest przewrócone, przez co zawór blokuje wlot powietrza.	Wylej wodę ze zbiornika lub ustaw urządzenie prawidłowo.
Urządzenie zaczyna dymić	Przegrzany, przeciążony lub uszkodzony silnik.	Wyłącz urządzenie i odeślij je do naprawy.
Słaba filtracja	Filtry są używane zbyt długo.	Skontaktuj się ze sprzedawcą w celu zakupu nowych.

10. Prawidłowa utylizacja produktu

To oznaczenie wskazuje, że produkt nie powinien być utylizowany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.

Aby zapobiec ewentualnemu szkodliwemu wpływowi na środowisko lub zdrowie ludzkie w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów, należy go poddać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materiałowych.

Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemów zwrotu i odbioru obowiązujących na terenie Twojej lokalizacji.



WET AND DRY VACUUM CLEANER INSTRUCTION MANUAL



WORKSHOP VACUUM CLEANER 25L



IPX4



Before operating this appliance, please ensure that you read & understand all the instructions that apply to it, as failure to comply with these instructions may result in personal injury and also increase the risk of fire or electrical shock. Please ensure that any replacement parts or accessories used with this appliance are correctly and/or securely fitted before use.

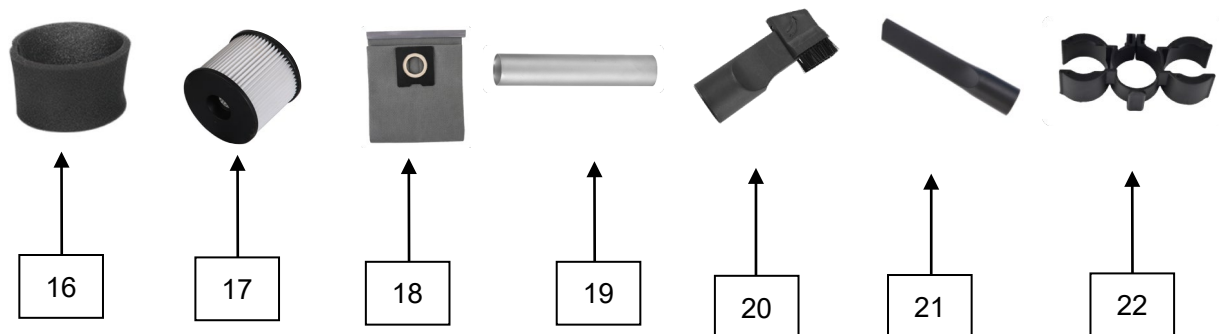
Please retain the instructions for constant reference.

1. Product Characteristics

- (1) Vacuum cleaner for wet and dry
- (2) Jacks on the base, easy for depositing accessories
- (3) Blowing function, satisfy different requirements

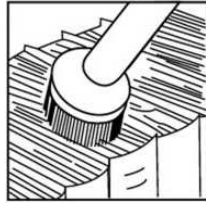
2. Structure and parts name

1. Handle with airflow adjustment
2. Metal hose
3. 2pcs Plastic tubes
4. Power socket
5. Suction port
6. Drainage port
7. 4pcs Universal wheel
8. Switch
9. Handle
- 10.Head unit
11. Metal clips
12. Stainless steel tank
13. Base
- 14.Weel seats
15. Wet and dry floor brush
16. Sponge filter
17. HEPA filter
18. Cloth bag
19. Aluminum tube
- 20.2 in 1 crevice nozzle
21. Crevice nozzle
22. Accessory holder

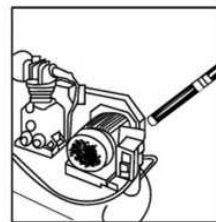


Use the right accessories according to different situations.

Bristle for bookshelves, windows and bibulous brush for floor and carpet, tables, etc.



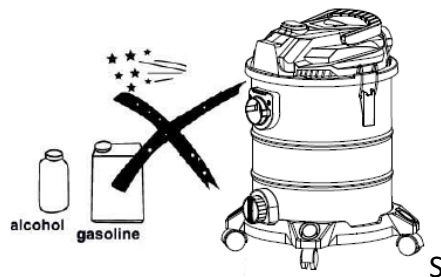
Crevice nozzle for crevice, corner, etc. Blowing mouth for blowing the dust away in the crevice of the machine



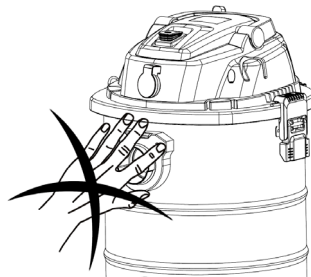
3. Safety Instruction

(1) Check before operation that the local power supply is the same as the specification on the rating label.

(2) Do not use machine in the combustible and explosive place in case the motor spark causes fire.



(3) Do not jam the air inlet mouth, in case temperature rises and damaging the motor.

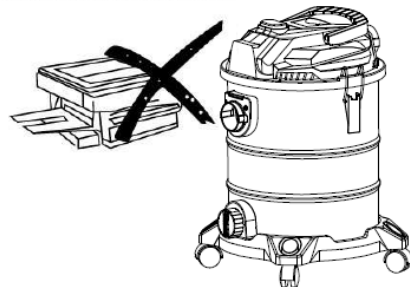


(4) Do not collect combustible and explosive objects such as glowing cigarette, gasoline, etc.

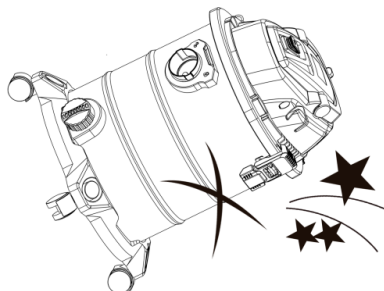


*Do not collect sharp objects.

*Do not collect objects which can easily attach on the filter such as calcareousness powder, gesso and graphite powder. Because those will block the ventilation damage motor.



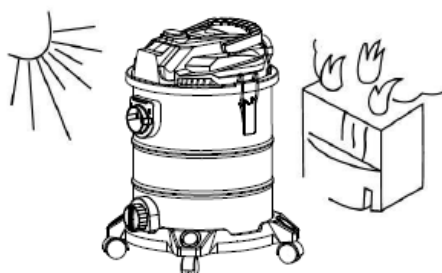
(5) Do not overturn the machine in case water goes into the motor and damages the motor.



(6) Warning: If water is out from air outlet mouth, do not overturn the machine when being repaired in case water goes into the motor and causes damage. Do not use this machine as pump in case of damaging the motor.

(7) Turn off the machine and remove the plug each time after using or when being repaired.

(8) Keep machine away from strong sunlight and high temperature place in case plastic is distorted.



(9) Do not wrest, tramp, or haul hose in case of making it damaged.

(10) Do not immerse the barrel cap into the water or wash with water in case water goes into the electrophorus parts and causing person injured

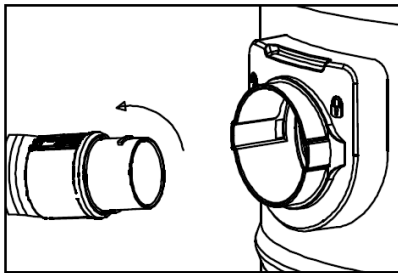
The correct way should be: immerse the dishcloth firstly, and then dry it. Finally, wipe the dirty part gently.

(11) The power cord must be replaced by the designated repairing center or professionals.

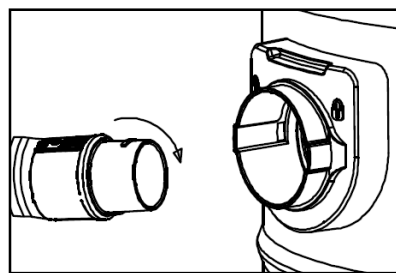
4. Operation Method

(1) Connection

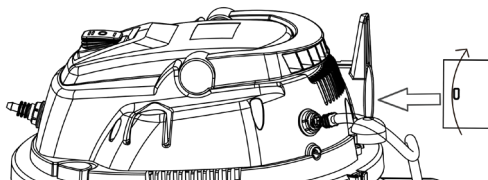
Insert the hose connector into the air inlet mouth, as shown in the picture; make sure the connector is tightly fastened.



Press the connector button as shown in the picture, and pull the connector out when you want to pull hose connector from machine.



Insert hose end into the blower port as shown in the picture when you want to use its blowing function.



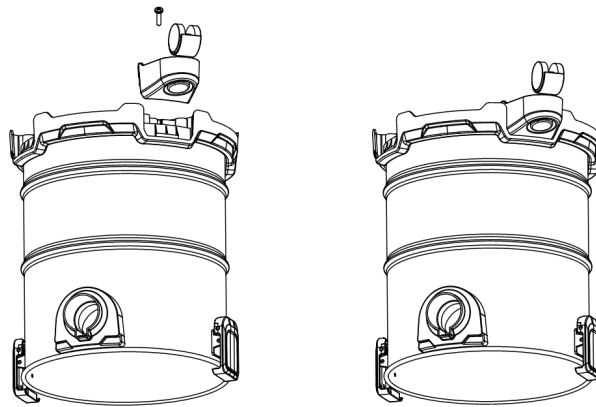
Before use Installing the swivel castors

Turn the metal container upside down so that its base is facing upwards.

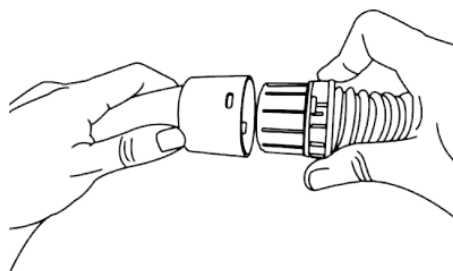
Insert the swivel castors into the slots at the rim of the metal container's base.

Tighten and secure it with the screws from the screw pack.

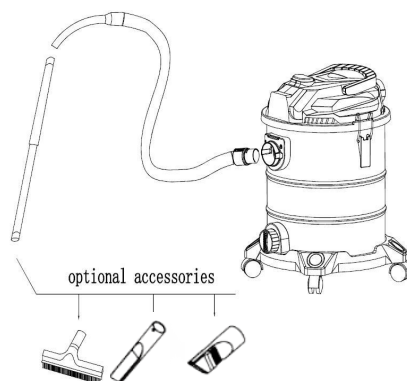
Ensure that the swivel castors can rotate freely.



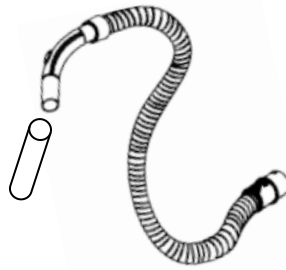
Lock the handle on the end of the plastic hose before use.



As shown in the picture, connect all the accessories for wet & dry cleaning.



Accessories for cleaning ash



Aluminum tube (No. 19 in page 2)

Make sure the accessories are well fitted before cleaning hot ash in fireplaces and grills.

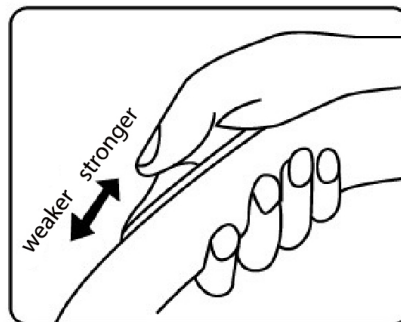
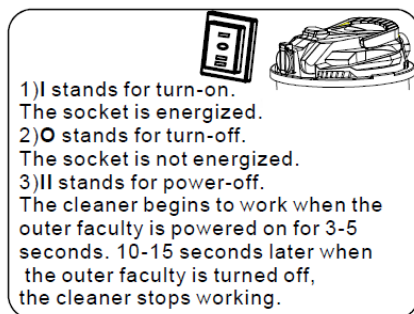
*Warning: Do not suck any burning objects, or ash over 45°C !

(2) Operation

1. Insert the plug into the supply socket.

2. Press switch button, the machine begins to work.

3. You can adjust the airflow by pushing the sliding block up and down.



(3) Filter-cleaning function

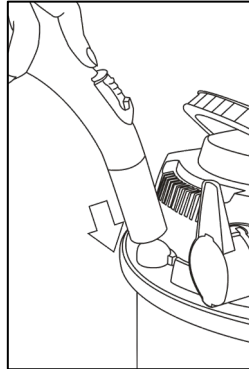
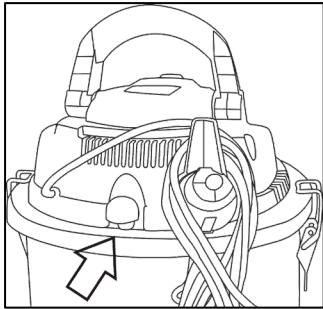
In order to prevent filter clogging, which will cause weak suction, this model has a special filter-cleaning function.

For make use of it, first, find the filter-cleaning button on the back of the head.

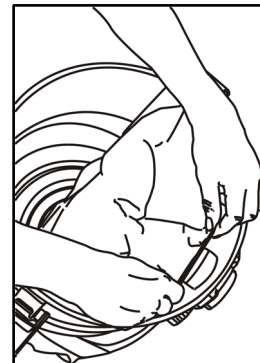
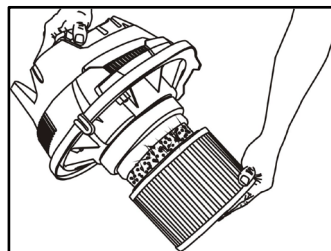
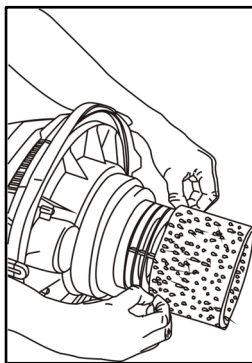
Second, block the air inlet of the adjustable handle with the filter-cleaning button, and press it for several times.

*Please keep the power on, and the hose connected with the suction port when using this function.

The filter-cleaning function can only provide temporary cleaning to the HEPA filter. After the heavy use, please remember to clean the filter, by following the '7' instruction about maintenance.



5.Filters



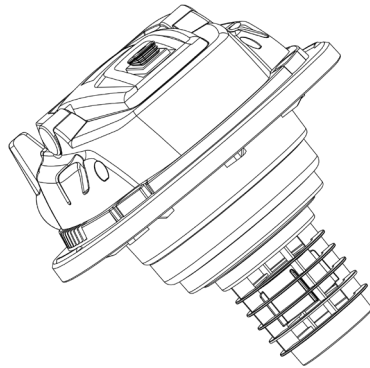
Sponge filter (No. 16 in page 2) for filtering liquid mixed with trash

HEPA filter (No. 17 in page 2) for filtering wet / dry dust and trash

Dust bag (No. 18 in page 2) for collecting dry dust&powder

Warning: wrong way of filter apply may cause poor filtration, weak suction, and even damage motor!

6. Protective device (valve)



Special instruction concerning protective device.

- (1) When the water in the barrel is full, the device begins to work.
The suction power will vanish at this moment. The machine will make some noise which indicates the motor is running at a high speed.
Under this circumstance, you should cut off the electricity, and clean out the water. Then equip the machine and turn it on, it will begin to work normally.
- (2) When the machine was overturned, the device will become to work. You should cut off the electricity and make it upright, then turn on the machine.
- (3) When the device is working, the motor will be damaged and cause fire if you use the machine. Under this circumstance, you should stop using and clean out the water, then you can begin to use it.

7. Maintenance

(1) Barrel Cleaning

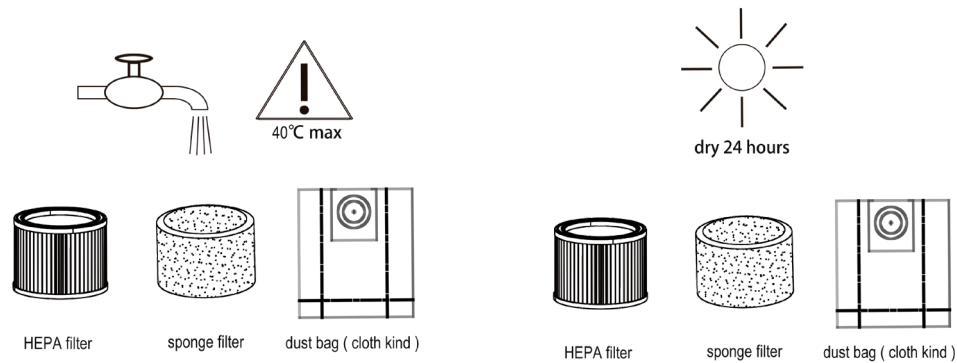
* After working or when the barrel is full of dust which causes suction decrease considerably, you should cut off the electricity and clean the dust away from the barrel.

- 1) Unfasten the locking knob, lift up the top cover.
- 2) Take off the filter bag, clean the dust away in the dust barrel.
- 3) Install the filter bag back and place the top cover.

(2) Filter cleaning

* After heavy work or when the barrel is full of dust and sewage which causes suction decrease, please follow the procedure for maintenance.

- 1) Unfasten the buckles and leave the head unit.
- 2) Take off the filters, pour out and clean up the dust and sewage in tank, and wipe the tank dry.
- 3) Wash and clean the filters, including HEPA filter and sponge filter; filters should be dried before the next use. As filters are consumables, please replace them accordingly for keeping the best performance.
- 4) Reinstall all the accessories and units.



8.Tech-data

Model	Power	Voltage	Frequency
VACUUM CLEANER 25L	1300W	220V-240V	50-60Hz

9. Breakdown Table

Symptom	Possible cause	Corrective action
Dust / liquid leaks from the telescopic tube/plastic hose/suction port	Accessories are not connected well.	Make sure the accessories are connected tightly and properly.
Weak suction	1. Filter/telescopic tube/plastic hose/suction port is blocked. 2. The barrel is not lidded well.	1. Clean the filter and the accessories, or use the filter-cleaning function. 2. Check the head and the clips.
Unnormal noise when working	Too much water inside/unit is turned over, so that the valve blocks the air inlet.	Pour out the water in tank, or place the unit rightly.
Unit begins to smoke	Overheated, overloaded or damaged motor.	Turn off the unit and send it for repairment.
Poor filtration	Filters are used for too long a time.	Contact with your dealer for buying new ones.

10. Correct Disposal of This Product

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal. Recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

To return your used device, please use the return and collection systems in place in your location.

